

Résultats du premier semestre 2004

- **Résultat d'exploitation à 1.757 K€ : + 21,7 %
+ 32 % à taux de change constant**
- **Chiffre d'affaires à 5.791 K€ : + 9,8 %
+ 16,3 % à taux de change constant**

Le 27 juillet 2004 – SYSTRAN, premier éditeur de logiciels de traduction automatique, annonce ce jour ses résultats consolidés pour le premier semestre 2004 (période du 1^{er} janvier au 30 juin 2004).

Données consolidées et auditées (En K€)	1 ^{er} semestre 2004	1 ^{er} semestre 2003	Variation annuelle 2004 / 2003
Chiffre d'affaires	5.791	5.273	+ 9,8 %
Résultat d'exploitation	1.757	1.444	+ 21,7 %
<i>En %</i>	<i>+ 30,3%</i>	<i>+ 27,4%</i>	
Résultat net Part du Groupe	1.424	1.235	+ 15,3 %
<i>En %</i>	<i>+ 24,6 %</i>	<i>+ 23,4 %</i>	

Le premier semestre 2004 confirme la tendance observée tout au long de l'année 2003 à la fois sur l'activité « Edition de logiciels » (*Software Publishing*) et « Services Professionnels » (*Professional Services*).

Le chiffre d'affaires du premier semestre 2004 est de 5.791 K€, en croissance de +9,8% par rapport au premier semestre 2003, et de +16,3% à taux de change constant.

Le résultat d'exploitation du premier semestre ressort positif à +1.757 K€ en progression de +21,7% par rapport au premier semestre 2003. SYSTRAN a continué d'améliorer sa marge d'exploitation qui s'établit à +30,3% contre 27,4% au premier semestre 2003.

La trésorerie s'élève à 7.360 K€ au 30 juin 2004. La marge brute d'autofinancement dégagée sur le premier semestre 2004 est de 1.739 K€ contre 914 K€ au cours du premier semestre 2003.



Lancement de la nouvelle version 5.0

SYSTRAN a lancé au mois de juillet 2004 la nouvelle version 5.0 pour sa gamme de produits Desktop. Celle-ci offre de nouvelles fonctionnalités comme la traduction de documents PDF, et un nouveau produit dédié à la traduction de documents Microsoft Office : SYSTRAN Office Translator 5.0.

SYSTRAN a lancé deux nouvelles paires de langues : Arabe<>Anglais et Suédois<>Anglais.

La nouvelle version 5.0 aura un impact sur les ventes du second semestre 2004.

L'activité au premier semestre 2004

Données consolidées et auditées (en K€)	1 ^{er} semestre 2004	En % du total	1 ^{er} semestre 2003	En % du total	Variation 2004/2003
Edition de logiciels	2.634	45,5%	2.591	49,1%	+ 1,7%
Home & Small Business (HSB)	255	4,4%	305	5,8%	-16,4%
Corporate & Administrations	770	13,3%	986	18,7%	-21,9%
Resellers	1.055	18,2%	686	13,0%	+ 53,8%
Online Sales	554	9,6%	614	11,6%	-9,8%
Services Professionnels	3.157	54,5%	2.682	50,9%	+ 17,7%
Corporate & Administrations	2.151	37,1%	1.694	32,1%	+ 27,0%
Co-funded	1.006	17,4%	988	18,7%	+ 1,8%
Chiffre d'affaires consolidé	5.791	100,0%	5.273	100,0%	+ 9,8%

Les ventes de licences (*Edition de logiciels*) du premier semestre 2004 sont stables à +1,7 % par rapport au premier semestre 2003. L'activité de Services Professionnels (*Professional Services*) est en croissance de +17,7 % par rapport au premier semestre 2003 grâce à la bonne exécution des contrats en cours. SYSTRAN a acquis de nouveaux contrats au cours du premier semestre.

Croissance de +9 % du segment *Corporate & Administrations*

La croissance du segment *Corporate & Administrations* se poursuit avec un chiffre d'affaires consolidé de 2.920 K€ contre 2.680 K€ au premier semestre 2003, soit une croissance de +9%.

Elle s'explique par le bon taux de renouvellement des licences annuelles et le renouvellement des contrats de prestations de services avec les clients existants.



Stabilité du segment *Co-funded*

Le chiffre d'affaires du segment *Co-funded* s'élève à 1.006 K€ au premier semestre 2004 contre 988 K€ au premier semestre 2003.

Perspectives 2004

Sur son métier d'Editeur de logiciels, SYSTRAN bénéficiera du lancement de la version 5.0 sur l'ensemble des segments de marché au cours du second semestre 2004. SYSTRAN va lancer au cours du second semestre des boutiques en ligne localisées afin d'augmenter les ventes en dehors des Etats-Unis.

Le carnet de commandes est de 1,9 M€ pour les clients *Corporate & Administrations*, et de 0,4 M€ pour les contrats de développement cofinancés (*Co-funded*).

A propos de SYSTRAN

SYSTRAN est leader dans les applications et technologies de traduction automatisée depuis plus de 30 ans, développant des produits et services pour les entreprises et pour les administrations européennes et américaines.

La technologie SYSTRAN s'interface à tous les niveaux des infrastructures informatiques où elle contribue à élargir la communication grâce à plus de 40 combinaisons linguistiques et 20 domaines de spécialité. Elle est développée sous Linux et commercialisée dans toutes les versions Unix et Windows. SYSTRAN poursuit le développement de nouveaux systèmes, notamment arabe, persan, hongrois, polonais, tchèque, suédois, danois et finnois.

SYSTRAN a son siège en France et une filiale en Californie (USA).

SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg: SYST NM, Reuters: SYTN.LN) est coté au Nouveau Marché d'Euronext Paris et est membre du segment NextEconomy d'Euronext.

Contact

Dimitris SABATAKAKIS, Président-Directeur Général
Téléphone: 33 (0)1 47 96 86 86 Fax: 33 (0)1 46 98 00 59 sabatakakis@systran.fr

Le chiffre d'affaires du 3ème trimestre 2004 sera publié le 27 octobre 2004.

Vous pouvez télécharger ce communiqué de presse sur :

http://www.systransoft.com/company/investors/financial_releases.html

	1 ^{er} semestre 2004 6 mois	1 ^{er} semestre 2003 6 mois	Année 2003 12 mois
<i>(en milliers d' Euros)</i>			
Chiffre d'affaires	5.791	5.273	11.191
Autres produits	4	158	10
Produits d'exploitation	5.795	5.431	11.201
Achats et autres charges externes	(2.004)	(2.011)	(4.078)
Impôts, taxes et versements assimilés	(39)	(28)	(50)
Charges de personnel	(1.709)	(1.847)	(3.919)
Excédent brut d'exploitation	2.043	1.545	3.154
Dotations aux amortissements et provisions d'exploitation	(286)	(101)	(74)
Résultat d'exploitation	1.757	1.444	3.080
Dotations aux provisions financières		0	0
Autres charges et produits financiers	110	(56)	(135)
Résultat financier	110	(56)	(135)
Résultat courant	1.867	1.388	2.945
Charges et produits exceptionnels	(88)	(69)	(298)
Résultat exceptionnel	(88)	(69)	(298)
Impôts sur les bénéfices	(355)	(84)	4
Résultat net des sociétés intégrées	1.424	1.235	2.651
Dotations aux amortissements des écarts d'acquisition			0
Résultat net de l'ensemble consolidé	1.424	1.235	2.651
Part des minoritaires	0	0	0
Résultat net (part du groupe)	1.424	1.235	2.651

Résultat net par action revenant à Systran	1 ^{er} sem. 2004	1 ^{er} sem. 2003	Année 2003
Sur la base du nombre moyen d'actions en circulation :			
- nombre d'actions	9.833.695	9.833.695	9.833.695
- en euros par action	0,14	0,13	0,27